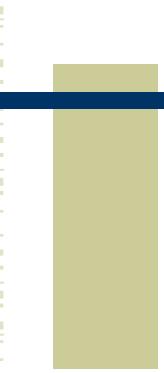


# **Como desarrollan los municipios y ciudadanos europeos la participación ciudadana**



**Dr. Elke Löffler  
Director General  
Governance International  
([www.govint.org](http://www.govint.org))**



**El primer paso:**

**Para crear la confianza mutua**

# Como escuchamos a los ciudadanos – Un desafío tanto para políticos como funcionarios de la administración pública

**El programa “Los Concejales preguntan y los ciudadanos responden”, aplicado en Nürtingen, Alemania**

- ◆ Se brinda a los ciudadanos la oportunidad de reunirse periódicamente con los concejales y funcionarios de la Administración Municipal en un ambiente exento de tensiones
- ◆ Los Concejales averiguan que necesitan los ciudadanos y como estos perciben dichas necesidades



# Actuación transparente – Que suministre a los ciudadanos la información que les interesa

**Para rendir cuentas sobre lo que se ha hecho y lo que aún está pendiente. El ‘informe sobre la ejecución’ que las autoridades locales de Baar,**

**Fruchtbar.** Unsere Wirtschaft.

Massnahmen 2004 P=Planung, S=Start, W=Weiterführung, A=Abschluss:

P	S	W	A
---	---	---	---

## Umfeld

- Verstärkte individuelle Kontakte zu Unternehmen
- Begleitung Projekt Zuger Finanz- und Aufgabenreform

		•	
		•	•

## Kommunikation

- Zusammenarbeit mit der Kontaktstelle Wirtschaft des Kantons pflegen

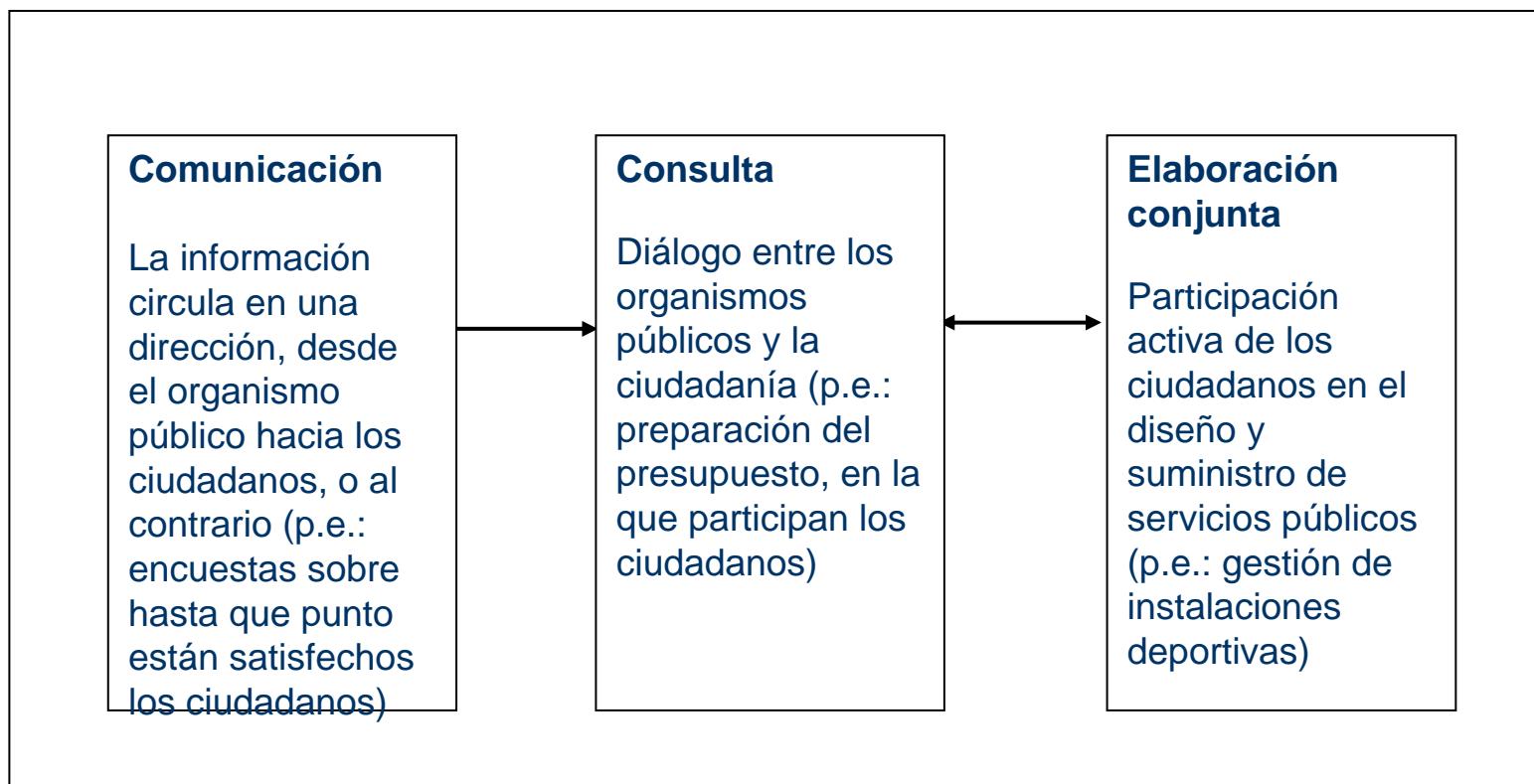
		•	
--	--	---	--



**Para la comunicación,  
consulta y elaboración de planes  
conjuntamente con los ciudadanos:**

**Algunos factores para que la iniciativa  
tenga éxito**

# Formas de Participación Ciudadana



# Adaptar los canales de la información y las comunicaciones a la medida de los intereses e idiomas de los grupos objetivo



• La sección más popular

- 1000 consultas mensuales / Se reciben 20 correos electrónicos diariamente que formulan preguntas
- Coordinación a escala regional del "Espacio atendido por jóvenes Consultores"
  - Información sobre drogas y sustancias nuevas
  - Centros regionales que coordinan la lucha contra la drogadicción y el abuso del alcohol
- Asesoramiento sobre aspectos del tráfico por carretera y la seguridad
- Consejos sobre el procedimiento para conseguir el carnet de conducir
- Consejos de los sindicatos para conseguir un puesto de trabajo
  - Especialmente en el caso de "trabajos poco convencionales"
- Cooperación con *Informagiovani* que garantiza la exactitud y actualiza la información sobre oportunidades para estudiar, actividades de ocio, derechos y deberes, viajes

[www.stradanove.net](http://www.stradanove.net)



POCKET SEX

LEZIONI IN VIDEO

# Consulta: Demuestre que ha prestado atención

## Consulta simulada sobre aspectos de la calidad de vida preparada por Kettering Partnership, Reino Unido

¿Qué le parece cómo se vive y la calidad de los servicios disponibles en Kettering?

Hemos preguntado a los residentes en la localidad y usuarios de los servicios que presta la misma sobre la calidad de vida y los servicios que el distrito de Kettering ofrece. La portada de este informe resume lo que Usted haya manifestado. Las páginas interiores proporcionan un resumen de aspectos *fundamentales* que la Comisión de Inspección, el organismo independiente para la vigilancia del sector público ha suministrado sobre la zona. En la página posterior indicamos lo que pensamos hacer debido a los resultados de esta revisión.

¿Qué dijo Usted?

El 83% de los residentes manifestaron que estaban satisfechos de vivir en Kettering. Otros aspectos que consideró atractivos en la zona abarcan:

- ◆ Instalaciones deportivas y de ocio
- ◆ Recogida de basuras
- ◆ Parques y zonas verdes
- ◆ Museos, galerías de arte y bibliotecas
- ◆ Colegios

También señalaron que las prioridades para la mejora municipal deberían incluir:

- ◆ Reducir la criminalidad
- ◆ Servicios sanitarios adecuados
- ◆ Calles limpias
- ◆ Viviendas adecuadas y asequibles

Otras cuestiones que a Usted le preocupan incluyen la drogadicción y los actos de vandalismo/ graffiti.

Kettering Partnership  
What are life and services like in Kettering?

We asked local residents and users of local services about the quality of life and services in Kettering Borough. The front page of this report outlines what you said. The middle pages provide a summary of key facts about the area provided by the Audit Commission, the independent public sector watchdog. The back page says what we plan to do in response to this review.

**What you said**

83% of local residents were satisfied with Kettering as a place to live. Other things you liked about the area were:

- sports and leisure facilities
- museums, galleries and libraries
- rubbish collection
- schools
- parks and open spaces

You also said that the priorities for improvement locally should be:

- low levels of crime
- good health services
- clean streets
- affordable decent housing

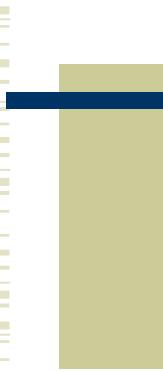
Other issues that concerned you were drug use and vandalism/graffiti.

This report has been produced for trial purposes only by the Kettering Partnership and the Audit Commission as part of the Audit Projects project.

# Elaboración realizada conjuntamente: Para que la ciudadanía vea que su aportación es importante

Carrick, Reino Unido:

- ◆ Los residentes han pedido al Gobierno Central que subvencione la instalación de un sistema de calefacción moderno en sus viviendas – porque redundaría en mejores condiciones sanitarias, menos desempleo y mejores resultados conseguidos por los niños en sus exámenes
- ◆ Esto animó a la población local a participar en la limpieza de la urbanización, además de realizar esfuerzos para reducir los problemas originados por el tráfico, e impulsar las actividades sociales
- ◆ Más adelante, decidieron enfrentarse a la conducta antisocial de algunos vecinos



## **Cómo se puede mantener la participación ciudadana**

### **Algunos aspectos que se deben realizar**

# Todas las partes interesadas de la sociedad deben facilitar la participación ciudadana





**Es preciso evitar dar pie a expectativas  
que no se ajustan a la realidad**

## **Participación de los interesados**

- ◆ **NO PUEDE SER**
- ◆ **NO SERÁ y**
- ◆ **NO DEBE SER**

**representativa (asamblearia) – ¡para eso ya  
tenemos nuestros representantes  
electos!**